

Fiin'a acésta ese totu a opt'a di — dar p'numeratiunile se primescu in tóte j'dilele.

Pretulu pentru Austria pe anu 6 fl. v. a. pe $\frac{1}{2}$ de anu 3 fl. pe trei lune 1 fl. 50. cr.; pentru alte t'eri: pe anu 7 fl. 20 cr. pe $\frac{1}{3}$ de anu 3 fl. 60 cr. pe trei lune 1 fl. 80 cr.

Tóte si'ndu'nile si bani oc p'numeratiune sunt de a trimite la Redactiune: Strat'a lui Leopoldu Nr. 33.

Interpelatiunea „Gurei Satului”
câtra on. publicu cetitoriu romanu.

Apropiandu-se semestrulu alu doile, mi-permitu sê interpediu pe onor. publicu cetitoriu romanu:

1. Are cunoscintia despre aceea, câ abonamintele facute in prim'a ianuarie voru espirá cu finea aceste luni? si déca are

2. scie óre, câ semestrulu alu doile se va incepe cu lun'a viitoria? si déca scie

3. este óre informatu, câ eu nu traiescu numai cu aeru, ci si din bani de p'numeratiune?

Asiu dorí sê capetu câtu mai curendu respunsu la intrebâriile aceste.

Speru câ voiú fi multiumitu de respunsulu dvóstre. Gur'a Satului.

O cruce din Lugosiu.

Unu jurnalungurescu serie, câ comunitatea bisericésca unita din Lugosiu si-a vapsitu de nou crucea vechia de langa cas'a comitatensa, si a nume crucea cu rosiiu, gratiele din giuru cu verde si verfulu cu albu.

Adeca de totu constitutiunalu: rosiiu albu si verde.

Abié s'a uscatu vapsél'a, si intr'o frumósá deminétia se potea ceti pe cruce in scriptiunea urmatória:

— Eljen Deák Ferencz!

Se dá cu socotél'a, câ autoriulu aceste in scriptiuni e domnulu Olteanu.

AMORULU DE ADI.

— Tudoritio, spune-mi mie
Ce vrei tu in astu minutu?
Vrei sê-ti facu o poesia
Cum unu altulu n'a facutu?
Tu atâ'ta de frumósá,
Chiaru unu angeru pe pamentu;
Tu atâ'tu de amorósá, —
Nu-e pecatu sê nu te cantu?
— Voiú mai bine o mantela
De velura séu dantela.

— Tudoritio, nu vrei óre,
Prin penelulu meu abilu,
Sê te facu nemuritória,
Cum facú si Rafailu
Pe Madon'a 'mbratísata
Cu copilulu seu iubitu?
Spune-mi vrei, sublima fata,
Sê m'apucu de zugravitu?
— Sê-ti spuiú dreptu, asivré mai bine
Unu césornicu cu rubine!

— Vrei, candu lun'a gânditória
Trece'n caru-i auritu
Si imparte ridietória
Vise celui fericitu,
Sê siedemu pe o colina
Sub unu arbore stufosu,
Si candu frundiele suspina
Sê suspinamu amorosu?
— Mie mi-arú placé mai bine
O perechia de botine.

— Vrei, candu foculu risipesece
Imprejurulu mii de schintei
Si afara gernesce,
Tu se cauti in ochi mei?
Sê vorbimu de fericire?
De alu nostru tainicu doru?
Sê sorbimu dintr'o privire
Cup'a santului amoru?
— Amu mai mare multiumire
Ca sê-mi dai vr'o dóue lire.

— Voesci tu, a mea iubita,
Sê-ti facu léganu de porfiru,
Cu bordura aurita
Si cu ciucurii de firu?
Zefirii cu a-loru suflare
Sê te legene usioru?
Paserele prin cantare
Sê te-adórma binisioru?
— Mie mi-arú placé mai bine
Caprióra cu masline.

— Vrei sê-ti facu dóue palate
De smaraldu si de opalu,
Poduri d'auru suspendate
Peste riuri de cristalu?
Séu ca'n timpuri fericite
Vrei minuni se-ti facu si eu:
Dóue aripi aurite
Ca sê sbori la Dumnedieu?
— Dragulu meu, asi vré mai bine
O cutia cu smochine.

O EPISTOLA DESCHISA

cătra Iosifu Hodosiu

(traducere libera după „Századunk.“)

Pentru ce ai venit sê-mi turburi cerculul meu? Io excapitanulu supremu alu mamaligariloru pentru ce se nu potu fi alesulu deputatu alu capitaniului supremu din Na Se Udu? Nu scieai că io, Zsiga, si elu, Buha Tielu, suntemu frati de cruce in tôte — inca si in stergerea numelui de la totu ce ar fi in interesulu Transilvaniei. Si apoi nu vedeai frate, câtu de dulce me leganam in eugetulu: pecuniae bonus odor...? Apoi crede-me, că vulpea de la Na Se Udu, nobilulu meu sociu, n'a potutu aflá pe nime mai gata decâtu pe mine de ai primí chiar si batjocur'a candu e platita cu 5 fl. m. c. pe dí.

Ací e vorb'a de interesulu meu personalu; si din simtiulu de detorintia cătra mino insu-mi, a trebuitu sê primescu activitate de 5 fl. pe dí, chiar déca tu si toti romanii si tôte némurile mele magiare s'ar soulá in contra mea!

Recunosc si vedu că alegerea mea e un'a din cele mai monstruóse, dar io nu poteam a nu me face si io monstruosu fara a nu-mi periclitá reputatiunea care n'am avut'o nici odata. Am curagiulu de a purtá monstruositate alegerei mele, dar nu potu avé modesti'a de a nu o primí, pentru că mare e lips'a de a vindecá ranele seculare ale detoriiloru mele.

Mi se pare că nici tu nici conferinti'a din Mercuria nu lucrati intieptiesce; numai io sum pétr'a neintieptiunei, pe latinesce, numai io sunt: petra scandali. Erta-mi sinceritatea; tu scii că-mi place a face citatiuni din latinia, cari se potrivescu pe mine.

Dar nu-ti voiú esplicá mai departe acést'a citatiune; ea vorbesce chiaru; ti-voiu spune numai per summos apices că io pe bas'a acesteia sum si voiú fi activu, mai alesu si mai pre susu de totu candu e vorb'a de bani, mâcar de asiú scí că nu mai este altulu afara de mine care sê-si calce convingerile pentru parale.

Póte că me voiú insielá; pucinu mi pasa candu potu amagí pe altii; io atunci rapitu de dulceti'a insielatiunei, voiú inabusí rimorsulu consciintei mele, si voiú strigá: tôte amu facutu pentru bani, si nimica fara bani!

Acést'a e terenulu loialu, fia in statu absolutisticu, fia in statu constitutiunalu, si mai alesu aici la noi in Ungari'a, unde io potu fi deputatu fara mandatu, dar cu 5 fl. m. c. pe dí.

Tu scii că nu me conduce nici nimbu nici ambițiune nobila, ci amu atáta curagiu si nemodestia de eu mâni cu picioare ocupu acestu terenu, pentru că finantiele me silesco la acést'a, si pentru că numai asié credu că voiú poté departá de la mine sagețile morale ale „Gurei satului.“

De mií de ori ti-ceru pardonu, că ti-am scrisu magiariesce si in diurnalu magiaru. N'am potutu face altmintera; tu scii că nu scriu pentru romani, ci voiescu cu totu pretiulu si in tóta ocasiunea a me recomandá gratiei magiariloru, si pentru aceea m'am si ingrigitu ca acést'a epistola sê se publice in tôte diurnalele magiare*). Am si io unu diurnalu, dar scii tu că abité iese la dóue, trei, séu patru septemani odata, si nici atunci nu-lu citease nime; ér acumu chiar trage de mórte, că decandu nici la repetitele provocári ale „Federatiunei“ nu vreu sê spunu că o retiparescu din cuventu in cuventu, de atunci nu mi se mai trimete acést'a fóia, si asié io n'am ce publica. Dar o sê-mi indreptu gresiél'a; o sê me apucu sê tiparescu diurnalulu meu magiariesce; atunci voiú ajunge dóue: un'a, că nu voru aflá asié curendu si usioru déca este traducere séu reproductiune; si alt'a, că-mi voiú asecurá inca pe vre-o câtu-va timpu subventiunea si grati'a magiarésca — si ast'a e lucrulu principalu.

In urma sê ti spunu si unu lucru aprópe de intieptiune. Tacerea e identica cu pasivitatea, si imperatulu va intielege insemnetatea acestei tãceri, si va usiurá suferintiele popóreloru, si bucuri'a va fi universale. Io inse totusi voiú fi activu, ca sê aretu la romani virtutile rateciriloru mele, éra pe magiari sê-si amegescu — ha csak lehet.

Dumnedieulu magiariloru se-mi ajute!

Datu in Pest'a. 8. Iuniu 1869.

stimatoriu amicu
Zsiga.

O scire trista.

S'a latítu o scire trista. In noptile trecute in Bud'a-Pest'a a suflatu unu ventu atátu de mare, incátu a suflatu subventiunea diuariului concordialu „Subventiunea.“

In urmarea acesteia „Subventiunea“ cu inceputulu lunei venitórie va incetá, cá-ci — fara subventiune — cu cei 13 prenumeranti nu se póte sus-tiené.

Scire durerósa e acést'a pentru toti negutatorii si pentru tôte pilaritiile, cari vendu branza, cá-ci voru trebú sê se ingrigésca de unu altu depositu de hartíu pentru in pachetare.

Ce e usioru?

E usioru sê capeti unu postu, déca esti deachistu, — inse e greu sê poti fi deputatu alesu de doi insi, ast'a n'o póte face totu omulu, ci numai Papp Zsiga.

Inca nu!

Unii ómeni proieptéza desfiintiarea casei magnatiloru.

Rogu-ve n'o desfiintiati inca!

Asceptati numai pana ce dlu Vladu va fi capitaniu supremu, — sê póta siedé si dsa pe acele banche frumóse!

*) Cu stima colegiala rogu pe redactorii foiloru magiare a reproduce acést'a epistol'a.
Zs.

TRÂNCA si FLÉNCA.



T. Ce nou scii, sora Flénca?
 F. D'apoi in comitatulu nostru s'a alesu doftoru de vite.
 T. Cine?
 F. Scii tu, cel'a cu pén'a intr'o urechia.
 T. Si cum a potutu s'ajunga domnu asié mare?
 F. Pré usioru. S'a sculatu dlu vico-spanu si l'a recomandat', dîcandu, că respectivulu si la dinsulu e doftoru — de casa.

Cantecu de la Nesendu.

Frundie verde lemnu uscatu,
 Ce mai lucru minunatu!
 Colo 'n susu la Bud'a-Pesce
 Unde ne frigu ca pe unu pesce,
 Zsiga bácsi-e deputatu,
 Deputatu verificatu.

Camer'a jóra pe cruce,
 Cumca in reu nu ne-a duce,
 Ne promite ceriu pamentu,
 Si ne dá vorbe din ventu.
 Inse ceste-su de uitatu,
 Că-ci Papp Zsiga-e deputatu!

Ministeriulu liberalu,
 Celu mai constitutiunalu,
 Tace si ride in sine
 Că tóte se'ntorceu spre bine,
 Ce-e mai greu, s'a intemplatu
 Papp Zsiga-e verificatu.

Capitaluri periculóse.

— Ai dta capitaluri? — intrebà la distribu-
 tiunea portiei presiedintele.
 — Da.
 — Si ce felu de capitaluri?
 — Capitaluri de acele, pentru cari platescu in-
 terese.
 — Was sagt er?
 — Der Kerl ist schwarz wie Teufel!

Responsu nimeritu.

Unu generalu betranu curtoniá la o féta nu pré avuta. Mam'a fetei primi cu multa bucuria afectiunea generalului, inse domnisiór'a erá de alta parere, si fiindu intrebata de mam'a-sa, response:

— Déca chiar trebuie sê me maritu, mai bine marita-me dupa cei doi cadeti teneri, decâtu dupa generalulu betranu!

TANDA si MANDA.



T. Óre pentru ce a vorbitu Papp Zsiga in sep-
 teman'a trecuta cu atât'a focu in contra lui Babesiu?
 M. Nu te mirá de ast'a, frate!
 T. Cum asié?
 M. Asié, că Papp Zsiga nu póte vorbi ca alti
 ómeni singuratici.
 T. Petru ce?
 M. Pentru că din elu vorbescu — doi ómeni.

T. Ce mai scii, frate Mando?
 M. Sê-ti spunu o poveste!
 T. Dóra ai vediutu pe diregatorii nostri din
 Ardealu imbracati in atila?
 M. Cu ast'a m'am dedatu io, dar eram sê-ti
 spunu alta poveste.

T. Ce?
 M. Am unu prietenu de-lu chiama Ioano Ar-
 deleanu. Acuma bietulu omu de candu Ardealulu nu
 mai este, nu cutéza sê se scrie Ardeleanu, ca nu cum-
 va sê faca vr'o crima, ci si-a schimbatu numele asié:
 Ioane Dincolo-de-délulu-mare.

T. Frumosu nume!

T. Ce gandesci tu, óre are ministrulu dreptu
 sê esplice legea?

M. Are, inse nu totu-de-una.

T. Candu are?

M. La alegerele deputatiloru, candu vede, că
 ungurii sunt in minoritate.

T. Tu asié vorbesci, par că ai fostu de fatia la
 alegerea din Timisiór'a.

Care au sciutu mai multu.

La unu esamenu óre-unde-va, catechetulu puse
 urmatóri'a intrebare la unulu dintre discipulii mai
 slabi: „ce scii despre Ion'a.“

Ion'a, Ion'a, Ion'a — gangaviá discipululu con-
 fusu — „caletorindu pe mare, a inghititu chitulu.“

„Nu-e bine“, — dîse catechetulu — ci: „cale-
 torindu Ion'a pe mare chitulu fu inghititu de din-
 sulu.“

„Me rogu! — dîse dirigintele — nu e espresu
 chiar, ci e mai bine: „candu Ion'a a caletoritu pe
 mare a inghititu unu chitu.“

Post'a Gurei Satului.

S. C. Inca sê-ti si platescu pentru lucrările tramise?
 Crede-me, că inca eu asiú meritá plata, că le-am cetitu. Si
 inca plata buna!

STUDIE DIETALE.

In oficiu.



— Fôrfec'a s'a implantatu in scandura! Astadi de buna sêma ne voru interpelâ in dieta!

Diminêti'a.



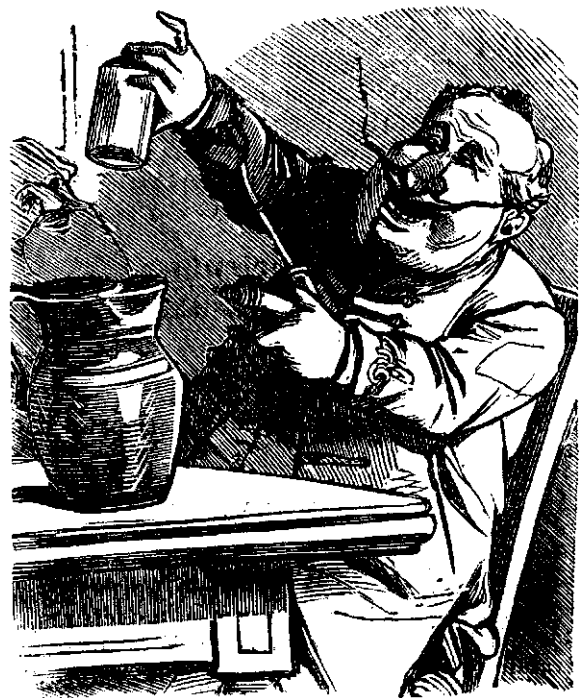
— Am visatu de deputatulu celu frumosu. Adim'oiu duce la dieta sê-lu vedu.

In antisiambr'a dietei.



— Terremtette, ôre-care colegu mi-a in schimbatau atil'a.

In bufetu.



— Unde esti tu Zsiga?

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoru: Iosifu Vulcanu.

Ca tipariulu lui Alesandru Kocsi in Pest'a. Piatî'a Pesciloru Nr. 9.